

GOD'S HEART¹

神的心

TRAINER'S OUTLINE 培训者大纲

- I. INTRODUCTION 介绍
- II. GOD'S HEART DIAGRAM 神的心
 - A. GOD'S VISION 神的异象
 - B. POPULATION SEGMENTS 人群分割
 - C. GENERATIONAL GROWTH 代代相传的成长
 - D. ABIDING IN CHRIST 常在基督里
 - E. PRAYER 祷告

INTRODUCTION 介绍

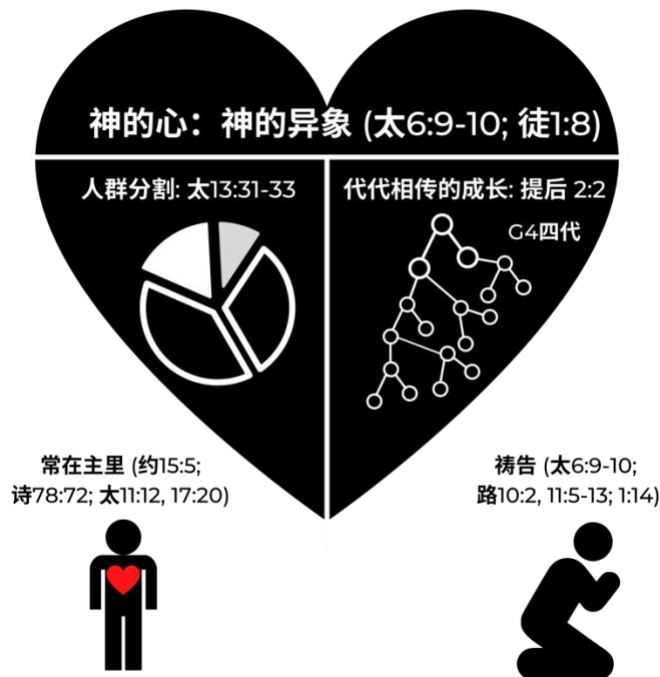
The foundation upon which any church planting ministry strategy must be built is on God's heart for the people whom He loves and created. This brief session is typically illustrated above the Four Fields diagram that will be described in the next session. Allow it to serve as a reminder for what God wants to do in and through us.

任何教会植立的策略基础都必须建立在“神的心”上——为祂所创造及所爱的人。本课通常会在下一课所描述的“神国增长的四田地”之前。让我们被提醒，神是在我们里面并通过我们去完成祂所要做的事。

As the trainer explains each segment in the illustration below, he/she will also draw the illustration on the white board.

当培训者解释下图中的每一部分时，他需要在白板上画出该图像。

¹Smith, Steve. "CPM Essentials on a Napkin," in Mission Frontiers Magazine, July-August 2013.



GOD'S HEART 神的心

Find God's HEART for your people and seek Him in faith for the fulfillment of His vision. (Draw the outline of a heart)

为你所服事的群体找到祂的心，并凭信心寻求祂，以实现祂的异象。（画出心形的轮廓）

As you explain each part below, continue to fill out the heart as illustrated above.

当你在解释每一部分时，请继续按照上面的心形图像边说边画，填入内容。

GOD'S VISION 神的异象

A VISION exists by you and your team to do whatever it takes under God to see that all people have a chance to respond to the kingdom [represented by a large heart]. You are seeking God's vision, not your own. Matthew 6:9-10 and 28:18-20 say that His kingdom will come fully to all people and people groups. A vision of this magnitude should result in multitudes of believers and thousands of churches (and/or small groups). Such a vision galvanizes believers to make radical lifestyle choices to bring God's kingdom to their community. (Have someone read aloud Matthew 6:9-10 and Act 1:8).

在神的带领下去完成你和你的团队所领受的异象，以看到所有人都有机会回应神的福音和国度（上图以大心形表示）。你是在寻求神的异象，而不是你自己的异象。马太福音 6:9-10 和 28:18-20 说，祂的国度将临

到所有的民族和群体。如此宏大的异象将会带来无数信徒和成千上万的小组和教会。此异象将激励信徒做出积极生活方式的选择，以使神的国度能在他们的社区彰显。（请大家读出马太福音 6:9-10 和使徒行传 1:8）

POPULATION SEGMENTS 人群分割

Since this vision is so large, you must break it down into basic relational SEGMENTS to know how to start. In every society people create relationships by geography (neighbors) and/or socio-economic factors (workmates, classmates, club mates). Your goal is simple: plant reproducing mustard seed groups (Mt. 13:31-33) with the ability to reach that segment and beyond.

人群分割 由于此异象之庞大，我们必须按人群的基本关系将其**分割**，以开始聚焦有效地工作。在社群中，人们会基于地理因素（邻居）或经济因素（同事，同学，会员制伙伴）形成关系。在这些关系中，我们的目标是：种植可繁殖的芥菜种群体（太 13:31-33），以使福音能遍传该分割人群及其他以外的群体。

GENERATIONAL GROWTH 代代相传的成长

You know a movement has taken root in each segment when you can track at least four generations of believers and churches in that place (2 Tim. 2:2) [represented by a generational tree]. CPMs are defined by at least 4th generation churches consistently emerging within a relatively short period of time (months and years, not decades). Effective CPM practitioners evaluate their results by generations of believers and groups/churches, not just numbers of believers and groups/ churches. They often track the movement with generational trees. Until we know God's heart, we can't expect Him to show up in miraculous ways to fulfill something that is not on His heart, or less than what is on His heart. Crying out for God's heart as those abiding in Him.

当你可以追溯到至少**四代传承**的信徒和教会时，此运动已经扎根于该分割群体。（提后 2:2）（上图以传承树表示）。教会植立运动的定义是：至少有第四代教会在相对较短的时间内（数月或数年，而不是数十年）持续出现。有效的教会植立运动者评估其成果是根据其信徒和小组/教会的代代相传，而不仅仅是其信徒和小组/教会的数量。他们经常会用传承树来追溯这个运动。在我们了解神的心之前，我们不能指望神会以奇迹般的方式，去实现不属于祂的心意或不属于祂的东西。我们要呼求神的心，像那些常在祂里面的人。

ABIDING IN CHRIST 常在基督里

To fulfill the vision, you have to start at the foundation by ABIDING IN CHRIST (Jn. 15:5, Ps. 78:72, Mt. 11:12, 17:20) [represented by a person with the right heart]. Those that bear fruit are those that abide. There is no way around it. Anything less gives temporary and stunted fruit. Men and women at the center of CPMs are not necessarily greater spiritual giants than other people, but they all abide in Christ. You do not get a CPM by abiding in Christ, but you don't get one if you don't. (If time allows, have someone read the above passages).

要实现异象，你必须开始于**常在基督里**为基础（约 15:5；诗 78:72；太 11:12, 17:20）（上图以一个有基督信仰的人表示）。结果子的都是那常在基督里的人。此外别无他法。若不常在基督里，就会产生短暂及发育不良的果子。教会植立运动的同工并不是比其他人更有恩赐能力的伟人，他们乃是常在基督里。你不会因常在基督里就有教会植立运动，但你若不常在基督里，则一定不会有教会植立运动发生。（若时间允许，请大家阅读以上经文）。

PRAYER 祷告

Remember, God uses men, not just methods; people, not just principles. As we humble ourselves by simply abiding in Christ, we must cry out fervently to God in PRAYER to see His vision fulfilled [represented by a kneeling person] (Mt. 6:9-10, Lk. 10:2, 11:5-13, Acts 1:14). Every Church-Planting Movement begins first as a prayer movement. When God's people get hungry enough to fervently fast and pray for His heart, amazingly miraculous things begin to happen. (If time allows, have someone read the above passages).

祷告：请记住，神使用的是人，而不仅仅是方法和原则。当我们常在基督里谦卑自己时，我们必然会在祷告中向祂迫切呼求，为要看见祂的异象得以实现（上图以一个跪着祷告的人表示）（太 6:9-10；路 10:2, 11:5-13；徒 1:14）。每个教会植立运动的起点都是从祷告运动开始。当神的子民对神的心极度渴望而迫切禁食祷告时，我们就会看见奇妙的神迹开始发生。（若时间允许，请大家阅读以上经文）。